BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

ZERBITZUEN KONTRATUA, BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO HERRITARREI 2024 ETA 2025 URTEETAN IRITZI PUBLIKOARI BURUZKO AZTERLAN SOZIOLOGIKOAK EGITEA.

AURKIBIDEA

1.KONTRATUAREN XEDEA

2.PROIEKTUAREN IRISMENA / EGIN BEHARREKO LANAK.

3. KONTRATUA GAUZATZEA

4. LANEN TITULARTASUNA

5. - GENERO IKUSPEGIA

6. KONFIDENTZIALTASUNA

1.KONTRATUAREN XEDEA

Azterlan soziologikoak egitea, Bizkaiko iritzi publikoaren giroa ezagutzeko, herritarren kezkak eta eskaerak aztertzeko eta garatutako kudeaketa-neurriekin erlazionatzeko.

Baldintza tekniko zehatzen agiri honen xedea da zerbitzua emateak izan behar dituen ezaugarri teknikoak zehaztea, eta, ondorioz, horren arabera gauzatu beharko dira.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS.

CONTRATO DE SERVICIOS PARA LA REALIZACIÓN DE ESTUDIOS SOCIOLÓGICOS DE OPINIÓN PÚBLICA A LA CIUDADANÍA DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA, DURANTE LOS AÑOS 2024 y 2025.

INDICE

1. OBJETO DEL CONTRATO
2. ALCANCE DEL PROYECTO/TRANAJOS A REALIZAR
3. EJECUCIÓN DEL CONTRATO.
4. TITULARIDAD DE LOS TRABAJOS.
5. -PERSPECTIVA DE GÉNERO.
6. CONFIDENCIALIDAD

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Realización de estudios sociológicos para conocer el clima de la opinión pública en Bizkaia, analizar las preocupaciones y demandas ciudadanas, así como ponerlas en relación con las medidas de gestión desarrolladas.

El presente pliego de prescripciones técnicas particulares tiene por objeto determinar las características técnicas que debe reunir la prestación del servicio y que, en consecuencia, deberá llevarse a cabo conforme al mismo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2.- PROIEKTUAREN/EGIN BEHARREKO LANEN IRISMENA

Oro har, hauek izango dira egin beharreko zereginak:

1.- Bi iritzi-azterketa soziologiko egitea, telefono bidezko elkarrizketen bidez, Bizkaiko Lurralde Historikoko pertsonei, 2024 eta 2025 urteetan, hiru mila (3.000) lagin-tamainarekin, azterketa bakoitzean egin beharreko telefono bidezko elkarrizketekin.

2.- Bizkaiko Foru Aldundiak zehaztuko du iritzi publikoko azterketa soziologiko bakoitzaren gaia eta abiarazteko data, telefonoz egindako elkarrizketen bidez, landa-lana hasi baino zazpi (7) egun lehenago. Nolanahi ere, landa-lana eta azterketari lotutako gainerako zereginak bi ekitaldietako bakoitzaren lehen seihilekoan kokatuko dira.

Aztergai diren gaikako eremuen azken definizioaren kaltetan izan gabe, azterlanaren ardatz globalak honela definitzen dira:

- Iritzi publikoaren egungo giroa Bizkaian.
- Irudi instituzionala baloratzea.
- Egindako kudeaketa-lanaren balorazio orokorra.
- Herritarren itxaropenak eta pertzepzioa Bizkaiko Foru Aldundiaren kudeaketa-lehentasunei buruz.
- Garatutako politiken eta jardueren

2.- ALCANCE DEL PROYECTO / TRABAJOS A REALIZAR.

En líneas generales, las tareas a desarrollar consistirán en:

1.- Realización de dos estudios sociológicos de opinión, mediante entrevistas telefónicas, a las personas del Territorio Histórico de Bizkaia, durante los años 2024 y 2025, con un tamaño muestral de tres mil (3.000) entrevistas telefónicas a realizar en cada uno de los estudios.

2.- La Diputación Foral de Bizkaia determinará la temática y la fecha de puesta en marcha de cada uno de los estudios sociológicos de opinión pública, mediante entrevistas telefónicas, con siete (7) días de antelación al inicio del trabajo de campo. En todo caso, el trabajo de campo y el resto de las tareas vinculadas al estudio se ubicarán en el primer semestre de cada uno de los dos ejercicios.

Sin perjuicio de la definición final de los ámbitos temáticos objeto de análisis, los ejes globales de estudio vienen definidos por:

- Clima actual de Opinión Pública en Bizkaia.
- Valoración de la imagen institucional.
- Valoración global de la labor de gestión realizada.
- Expectativas y percepción de la ciudadanía acerca de las prioridades de gestión de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Niveles de conocimiento y valoraciones

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

ezagutza-mailak eta balorazio espezifikoak.

- Herritarren lehentasunezko arazoei eta beharrei buruzko pertzepzioa
- Herritarrek Bizkaiko Foru Aldundiaren kudeaketa-eremu estrategikoei buruz dituzten ezagutza- eta balioespen-mailak.
- Herritarrek Bizkaiko Foru Aldundiaren kudeaketa-eremu estrategikoei buruz dituzten ezagutza- eta balioespen-mailak.

específicas de las políticas y actuaciones desarrolladas.

- Percepción acerca de los problemas prioritarios y necesidades de la ciudadanía.
- Niveles de conocimiento y valoraciones por parte de la ciudadanía de ámbitos estratégicos de gestión de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Por último, los estudios dejarán un margen para la inclusión, entre sus objetivos de análisis, de nuevos temas que puedan tener que ver con acontecimientos o dinámicas sociales de actualidad y de alto interés para la ciudadanía de Bizkaia.

3.- Iritzi publikoari buruzko azterlan soziologiko bakoitzak honako fase, prozesu eta zeregin hauek izan beharko ditu:

- Galdetegiaren diseinua.
- Galdesortak EAEko bi hizkuntza ofizialetan egitea eta maketatzea, Bizkaiko Foru Aldundiko Koordinaziorako eta Estrategia Digitalerako Zuzendaritza Nagusiak adostu eta balioztatuta.
- Laginaren diseinua eta egitura, Bizkaiko Lurralde Historikoko biztanleriaren adierazgarritasun estatistikoaren helburuak betetzen direla bermatzeko.

3.- Cada uno de los estudios sociológicos de opinión pública deberá incluir las siguientes fases, procesos y tareas:

- Diseño del cuestionario.
- Elaboración y maquetación de cuestionarios en las dos lenguas oficiales de la CAPV, consensuado y validado por la dirección general de Coordinación y Estrategia Digital de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Diseño y estructura muestral que garantice el cumplimiento de los objetivos de representatividad estadística de la población del Territorio Histórico de Bizkaia.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

- Elkarrizketatu beharreko pertsonak hautatzeko eredua diseinatzea, Bizkaiko Foru Aldundiko Koordinaziorako eta Estrategia Digitalerako Zuzendaritza Nagusiaren baliozkotze teknikoaren mende dauden hautaketa-ezaugarrien eta lagin-diseinuaren arabera.

- Diseño del modelo de selección de las personas a entrevistar, según diseño muestral y características de selección sometidas a la validación técnica de la dirección general de Coordinación y Estrategia Digital de la Diputación Foral de Bizkaia..

- Inkestatzaile, talde-buru eta ikuskatzaileen taldearen prestakuntza, dagokion lana egiteko gaitasuna bermatuko duena.

- Formación del equipo de encuestadores/as, jefaturas de equipo e inspectores/as que garantice su capacitación para desarrollar el trabajo correspondiente.

- Telefono bidezko elkarrizketak egitea EAEko bi hizkuntza ofizialetan, galdetegietan oinarrituta (galdera itxi/politomikoekin egituratuta eta, salbuespen gisa, galdera irekiren batekin), inkestatutako pertsonak libreki aukeratzen duen hizkuntzan, eta erantzun beharreko profilerako ordutegi baliodun egokiaren arabera. Galdera irekiren bat izanez gero, erakunde esleipendunak kodetu eta grabatuko ditu testu-erantzunak. Galdetegiak fotokopiatzea, hala badagokio, erakunde esleipendunari ere egokituko zaio.

- Realización de entrevistas telefónicas en las dos lenguas oficiales de la CAPV, en base a cuestionarios (estructurados con preguntas cerradas dico/politómicas y, excepcionalmente, con alguna pregunta abierta) en la lengua por la que opte, libremente, la persona encuestada, y según horario hábil idóneo para el perfil a encuestar. En caso de existir alguna pregunta abierta, la codificación y grabación de las respuestas textuales será llevada a cabo por la entidad adjudicataria. El fotocopiado de los cuestionarios corresponderá, en su caso, también a la entidad adjudicataria.

- Erakunde esleipendunaren landa-burutzek in situ egindako landa-lana kontrolatzea. Egokitzapen egokia egin behar da elkarrizketak egiten diren bitartean inkestatzaileak ikusiz edo/eta entzunez ikuskatzeko. Teleinkestatzaileen berariazko entrenamendua eragiketan

- Control del trabajo de campo llevado a cabo in situ por las jefaturas de campo de la entidad adjudicataria. Debe existir un acondicionamiento adecuado para la inspección visual o/y auditiva de las personas encuestadoras durante la realización de las entrevistas. Entrenamiento específico del personal teleencuestador en la operación.

- Datuak informatikoki grabatzea eta prozesatzea, eta baliozkotze-lanak egitea, lerrun-kontrolen, koherentziaren eta

- Grabación y procesamiento informático de los datos y realización de trabajos de validación mediante controles de rango,

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

aldagaiak gurutzatzearen bidez.

- Datu-basea lantzea eta matrizea Excel formatuan entregatzea, anonimizatuta.
- Emaitzen behin-behineko txostenak, datu guztiekin eta azterlanaren arabera interesgarriak diren aldagaien arabera, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Koordinaziorako eta Estrategia Digitalerako Zuzendaritza Nagusiarekin zehaztu beharrekoak.
- Emaitzen azken txostenak, balorazioak barne
- Entregatzea eta aurkeztea.

coherencia y cruce de variables.

- Elaboración de la base de datos y entrega, en formato Excel, de la matriz de la misma, anonimizada.
- Informes provisionales de resultados, con datos totales y por variables de interés según el estudio y a determinar con la dirección general de Coordinación y Estrategia Digital de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Informes finales de resultados, incluidas sus valoraciones.
- Entrega y presentación.

Erakunde esleipendunak berariaz zehaztu beharko du azterlanen faseen, prozesuen eta atazen plangintza, kontuan hartuta landa-lana hasten denetik emaitzen azken txostenak entregatu eta aurkezten diren egunera arte ezingo dela hogeita bost (25) egun baino gehiago igaro, eta gutxienez 350 inkesta baliodun egin beharko direla egunero landa-lanaren fasean.

La entidad adjudicataria deberá especificar expresamente la planificación de las fases, procesos y tareas de los estudios, considerando que el tiempo desde la fecha de inicio del trabajo de campo hasta la fecha de entrega y presentación de los informes finales de resultados no podrá superar veinticinco (25) días, debiéndose realizar un mínimo de 350 encuestas válidas diarias durante la fase del trabajo de campo.

Lanak Bizkaiko Foru Aldundiko Koordinazio eta Estrategia Digitaleko zuzendaritza nagusiaren ikuskaritzapean eta koordinaziopean egingo dira.

Los trabajos se desarrollarán bajo la supervisión y coordinación de la dirección general de Coordinación y Estrategia Digital de la Diputación Foral de Bizkaia.

Erakunde esleipendunari dagokio lanen jarraipen egokia egiteko langileak izendatzea, kasu bakoitzean zehaztu beharreko prozeduraren eta egutegiaren arabera, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Koordinaziorako eta Estrategia Digitalerako Zuzendaritza Nagusiaren eskakizunen arabera.

Corresponde a la entidad adjudicataria la designación del personal para el adecuado seguimiento de los trabajos, conforme al procedimiento y calendario a concretar en cada caso, y a las exigencias de la dirección general de Coordinación y Estrategia Digital de la Diputación Foral de Bizkaia.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaiko Foru Aldundiak kontratu honen xede den zerbitzua behar bezala emateko behar den informazio eta dokumentazio guztia emango dio erakunde esleipendunari.

La Diputación Foral de Bizkaia facilitará a la entidad adjudicataria toda la información precisa y cuanta documentación sea necesaria para la correcta prestación del servicio objeto del presente contrato.

Nolanahi ere, egindako lanak Bizkaiko Foru Aldundiaren jabetzakoak izango dira, eta, ondorioz, Aldundiak edozein unetan eskatu ahal izango du egindako azterlan edo zerbitzuaren zati bat entregatzea, betiere behin betiko egitarauarekin bateragarria bada eta lanen garapen egokiari eragiten ez badio.

En todo caso, los trabajos realizados serán propiedad de la Diputación Foral de Bizkaia y ésta, en consecuencia, podrá recabar, en cualquier momento, la entrega de parte del estudio o servicio realizado, siempre que sea compatible con el programa definitivo de elaboración y no afecte al correcto desarrollo de los trabajos.

Era berean, horretarako egiten diren dokumentu guztiak Bizkaiko Foru Aldundiaren eskura jarri beharko dira pdf formatu digitalean eta beste formatu editagarri batzuetan, ikus Microsoft Word eta Excel-CSV artxiboak eta Sav (SPSS). Artxibo horiek trukatzeko, erakunde esleipendunak dagozkion bitarteko digitalak izango ditu.

Asimismo, todos los documentos que a tal efecto se elaboren deberán ser puestos a disposición de la Diputación Foral de Bizkaia en formato digital pdf y otros formatos editables habituales, véase archivos de Microsoft Word y Excel-CSV y Sav (SPSS). Para el intercambio de estos archivos la entidad adjudicataria dispondrá de los correspondientes medios digitales.

Erakunde esleipendunak etengabeko koordinazioan lan egingo du Koordinazio eta Estrategia Digitaleko Zuzendaritza Nagusiari atxikitako langileekin, eta aldizkako bilerak egingo ditu jarraipena eta ebaluazioa egiteko, etengabeko komunikazio arin eta jarraituaren bidez.

La entidad adjudicataria trabajará en coordinación permanente con el personal adscrito a la dirección general de Coordinación y Estrategia Digital, manteniendo las reuniones periódicas para el seguimiento y evaluación que sean convocadas, y mediante una comunicación constante, fluida y continuada.

Erakunde esleipendunak Koordinazio eta Estrategia Digitaleko Zuzendaritza Nagusira atxikitako langileei jakinaraziko die, erabakitzen den aldizkakotasunarekin, agindutako lanen martxa orokorra, hargatik eragotzi gabe kontratu hau gauzatzeari buruzko edozein informazio eskatzea, kontratua indarrean dagoen bitartean.

La entidad adjudicataria informará al personal adscrito a la dirección general de Coordinación y Estrategia Digital, con la periodicidad que se estipule, sobre la marcha general de los trabajos encomendados, sin perjuicio de que se le solicite cualquier información referida a la ejecución de este contrato, en cualquier momento durante la vigencia del mismo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

3.- KONTRATUA GAUZATZEA.

Laguntza tekniko hori emateko, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira gutxienez, eta baldintza tekniko zehatzen agiri honen aurreko paragrafoan zehaztutako edukiak jaso beharko dira:

- Enpresa esleipendunak eremua amaitu eta hurrengo astean emango du datu-basea, behar bezala anonimizatuta, lehen aipatutako formatuetan.

- Ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiak eskatutako txostenak, adostutako formatuan eta dimentsioetan, landa-lana amaitu eta bi (2) astera.

Era berean, erakunde kontratistak zerbitzua honako baldintza hauek errespetatuz ematen dela bermatu beharko du:

- Lanak egiteagatik enpresa esleipendunak erabiltzen dituen datu guztiak Bizkaiko Foru Aldundiarenak izango dira, eta enpresa esleipendunak ezin izango ditu erabili zerbitzu-kontratuan agertzen den helburuaz bestelakorik lortzeko.

- Zerbitzu-kontratu honen esparruan aurkezten diren txosten edo memorietan zehaztuko dira datuak, Bizkaiko Foru Aldundiak aldez aurretik onartutako aldagai eta irizpideen arabera.

3.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La ejecución de esta asistencia técnica llevará aparejada, como mínimo, la siguiente documentación a entregar, que deberá recoger los contenidos especificados en el apartado anterior del presente pliego de prescripciones técnicas particulares:

- La empresa adjudicataria facilitará la base de datos, debidamente anonimizada, la semana posterior a la finalización del campo, en los diferentes formatos antes referenciados.

- Posteriormente, los informes demandados por Diputación Foral de Bizkaia, en el formato y dimensiones acordadas, dos (2) semanas después de la finalización del trabajo de campo.

Asimismo, la entidad contratista deberá garantizar que la prestación del servicio se realice respetando las siguientes condiciones:

- Todos los datos manejados por la empresa adjudicataria a causa de la prestación de los trabajos serán propiedad de la Diputación Foral de Bizkaia, sin que la empresa adjudicataria pueda utilizarlos con un fin distinto al que figura en el contrato de servicios.

- Los informes o memorias que se presenten en el marco del presente contrato de servicios especificarán los datos atendiendo a las diversas variables y criterios aprobados previamente por la Diputación Foral de Bizkaia.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Erabiltzen diren irudi guztiek emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotiporik gabea bermatu beharko dute.

- Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko azaroaren 8ko 31/1995 Legearen 24. artikuluan (Enpresa-jardueren koordinazioa) xedatutakoaren ondorioetarako, lanak ez dira Bizkaiko Foru Aldundiaren lantoki batean egingo.

Todas las imágenes que se utilicen deberán garantizar una presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres.

- A efectos de lo dispuesto en el artículo 24 Coordinación de actividades empresariales de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales, los trabajos no se desarrollarán en un centro de trabajo de la Diputación Foral de Bizkaia.

4.- LANEN TITULARTASUNA

Agindutako lanaren edo zerbitzu-ematearen ondorioz sor daitezkeen obren jabetza intelektuala ustiatzeko eskubide guztiak (erreprodukzioa, banaketa, komunikazio publikoa eta eraldaketa) Aldundiari bakarrik lagako zaizkio, bere ohiko jarduerarako beharrezko irismenarekin, obra entregatzen den unean, inolako denbora-mugarik edo lurralde-mugarik gabe eta egindako lanak edo zerbitzuak ezarritakoaz bestelako konpentsaziorik gabe.

4.- TITULARIDAD DE LOS TRABAJOS

Todos los derechos de explotación de la propiedad intelectual (reproducción, distribución, comunicación pública y transformación) de las obras que se puedan crear en virtud del trabajo o prestación de servicio encomendado, serán cedidos en exclusiva a la Diputación con el alcance necesario para su actividad habitual, en el momento de entrega de la obra, sin limitación temporal ni territorial alguna y sin compensación diferente a la establecida por el trabajo o servicio prestado.

5- GENERO-IKUSPEGIA.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan xedatutakoaren arabera, kontratistak edo azpikontratistak, kontratua gauzatzeko epea amaitzen den egunean, memoria bat egingo du kontratazioaren genero-eraginari buruz, aplikatutako berdintasun-neurrien eraginkortasuna ebaluatzeko aukera emango duten adierazleak eta datuak jasoko dituena, erabiltzaileen edo onuradunen eta zerbitzua ematen duten langileen

5- PERSPECTIVA DE GÉNERO.

De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, la persona y/o entidad contratista o subcontratista realizará a la fecha de fin del plazo de ejecución del contrato, una Memoria sobre impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias y del personal prestador del servicio, que posibiliten evaluar la eficacia de las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

sexuaren arabera bereizita.

6.- KONFIDENTZIALTASUNA

Erakunde esleipendunak eta zereginak egiteaz eta zerbitzuak emateaz arduratzen diren langileek sekretu profesionala gordeko dute kontratua indarrean dagoen bitartean eskura dituzten edo ezagutzen dituzten informazio, dokumentu eta gai guztiei buruz, eta behartuta egongo dira informazio edo datu guztiak ez publiko egitera edo besterentzera kontratua gauzatzearen ondorioz edo gauzatzean, baita kontratu honen indarraldia amaitu ondoren ere. Kontratu honetan deskribatzen diren zerbitzuen esparruan soilik erabiliko da informazioa. Era berean, esleipendunak konpromisoa hartzen du Bizkaiko Foru Aldundiaren edozein motatako material, informazio edo hornitutako materiala behar bezala kontserbatzeko behar diren neurriak hartzeko.

medidas de igualdad aplicadas.

6.-CONFIDENCIALIDAD.

La entidad adjudicataria y el personal encargado de la realización de las tareas y de la prestación de los servicios guardarán secreto profesional sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuanta información o datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo de vigencia del presente contrato. La información será utilizada únicamente dentro del marco de los servicios que se describen en este contrato. Asimismo, la adjudicataria se compromete a tomar las medidas necesarias para la buena conservación del material suministrado, información o materiales de cualquier tipo pertenecientes a la Diputación Foral de Bizkaia.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: XE4X-GXA1-900A-XD9J
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Sin./Fdo.: NURIA BASARAS ELORZA 2023-10-18
ZERBITZU ZENTRALEN ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE SERVICIOS CENTRALES

Sin./Fdo.: JAVIER BIKANDI IRAZABAL 2023-10-18
KOORDINAZIORAKO ETA ESTRATEGIA DIGITALERAKO ZUZENDARITZA NAG-REN ZUZENDARI NAGUSIA (B)
DIRECTOR/A GENERAL (E) DE DIRECCIÓN GENERAL DE COORDINACIÓN Y ESTRATEGIA DIGITAL